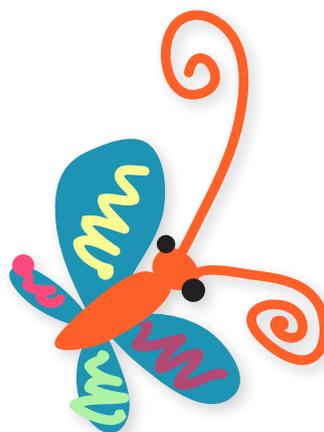


The Statue

Propuesta
didáctica
para niños de
primaria



Un proyecto de Creación Escénica del departamento de Artes Escénicas de la Universidad Antonio de Nebrija escrito y dirigido por Athenea Mata.

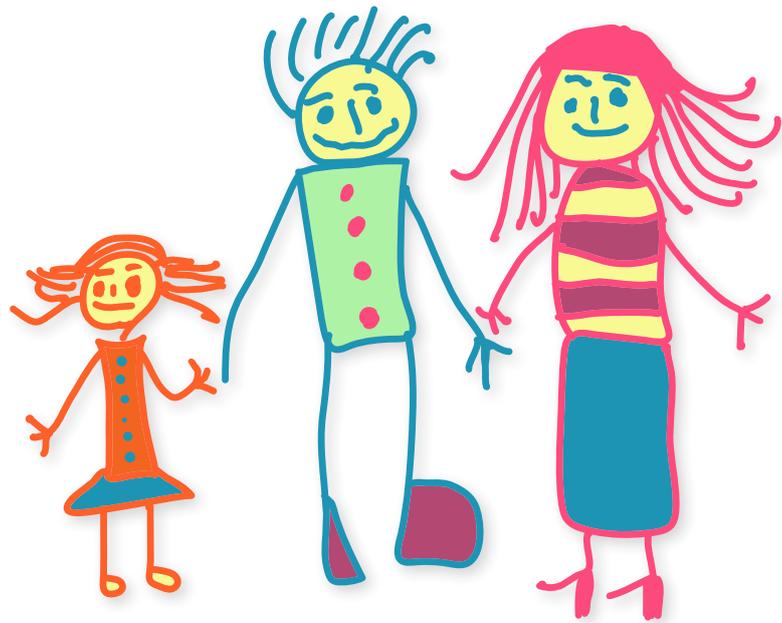
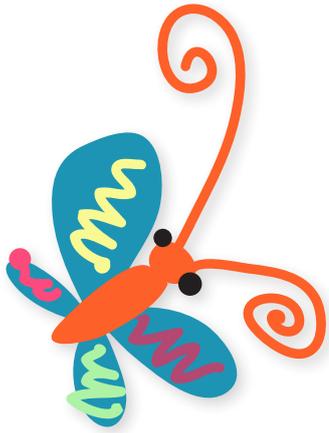
Versión en inglés supervisada por Nuria Mendoza (Instituto de Lenguas Modernas)

Propuesta didáctica de Marta Genís (Departamento de Lenguas Aplicadas).

Dirección general del proyecto Juan Arturo Rubio Arostegui.



Nebrija
Universidad



Índice

Documentación	Documentation	Pág.
Síntesis.....	Synopsis.....	03
El Espectáculo.....	The Show.....	04
Ficha Artística Y Técnica.....	Artistic And Technical Details.....	05
Webs De Interés.....	Interesting Web-Sites.....	05
Propuesta Didáctica	Didactic Proposal	
Introducción.....	Introduction.....	06
Objetivos.....	Objectives.....	06
Contenidos.....	Contents.....	06
Metodología.....	Methodology.....	07
Evaluación.....	Assessment.....	07
Antes De La Representación	Before The Performance	
Actividad 1. La Orquesta.....	Activity 1. The Orchestra.....	08
Actividad 2. Personajes.....	Activity 2. Characters.....	10
Actividad 3. Simón Dice.....	Activity 3. Simon Says.....	11
Actividad 4. Yo Soy.../Él Es.../ Ella Es....	Activity 4. I Am.../He Is.../She Is...	12
Actividad 5. Si Eres Feliz.....	Activity 5. If You Are Happy.....	12
Después De La Representación	After The Performance	
Actividad 1. Cuéntame.....	Activity 1. Tell Me.....	13
Actividad 2. Me Gusta/No Me Gusta.....	Activity 2. Likes And Dislikes.....	13
Actividad 3. Instrumentos.....	Activity 3. Instruments.....	14
Actividad 4. Imaginación.....	Activity 4. Imagination.....	14
Canciones	Songs	
Young sweeper Tom.....	Young sweeper Tom.....	16
Ring a-ring o'roses.....	Ring a-ring o'roses.....	16
Twinkle, twinkle.....	Twinkle, twinkle.....	16
Are you sleeping.....	Are you sleeping.....	17
If you're happy and you know it.....	If you're happy and you know it.....	17



Docu men ta ción

Sinopsis

En un parque de una ciudad hay un barrendero, Tom, que sueña con ser cantante y que, sin embargo, tiene que conformarse con barrer las hojas que caen de los árboles. Un día cualquiera, mientras hace su trabajo, se acerca a él una turista oriental que está buscando una valiosa estatua. La turista insiste al barrendero Tom en que la estatua que busca tiene que estar en ese parque, pero el barrendero, no sabe de qué estatua le está hablando. Cansado de escuchar a la turista la envía lejos de allí a buscar en otros sitio. Sin embargo, al irse la turista, el barrendero Tom se da cuenta de que detrás de él, hay una estatua tapada con una tela. Al descubrirla, tiene la mala fortuna de romperla. Desesperado y sin saber qué hacer, un hada le sugiere que barra todos los trozos rotos y así Tom consigue ocultar los pedazos. En ese momento, alguien llega y, apresuradamente, Tom se coloca en el pedestal fingiendo ser la estatua.

Tras varias vicisitudes con dos enamorados, una pintora, una niña con su nanny, una madre con su hijo, un policía, dos hooligans, y una modelo con su perrita, el barrendero se lamenta de su suerte, pensando que va a tener que fingir ser una estatua durante toda su vida. Pero el hada se apiada de él y, mientras le hace dormir con unos polvos mágicos, recompone la estatua con ayuda de sus amigos los árboles y los pajaritos del parque. Al despertar, el barrendero Tom se da cuenta de que sigue en el mismo sitio y de que va a tener que seguir fingiendo ser una estatua. En ese momento aparece el policía con la turista oriental. Tom está a punto de confesar al policía que él ha sido quien ha roto la estatua cuando, al girarse, descubre feliz que la estatua vuelve a estar en perfecto estado.



El espectáculo

El Departamento de Artes Escénicas de Nebrija presenta La Estatua, una Creación Escénica escrita y dirigida por Athenea Mata y representado por estudiantes de Artes Escénicas de la Universidad. Se trata de un trabajo dramático con una estructura muy dinámica que incluye canciones e intervenciones activas de los niños-espectadores que refuerzan o complementan las escenas.

Desde el punto de vista escénico La Estatua hace un planteamiento muy visual en el que se combinan diferentes técnicas:

- La representación de los actores
- Las marionetas
- La luz negra
- Las canciones
- La presencia de un coro formado por los propios niños-espectadores que están dirigidos por un corifeo, el hada narradora de la historia.

La obra busca hacer disfrutar a los niños y transmitirles la idea de lo importante y divertido que es usar una herramienta mágica que todos tenemos, la imaginación.





Ficha artística y técnica

Dramatis Personae:

- *Tom the Sweeper*: **Sergio Said Reza Morales**
- *Fairy*: **Alejandra Estévez Fernández**
- *Tourist, model, bird 1*: **Amaranta Ruíz Ruíz**
- *Lover boy, boy, hooligan 2, rosebush 1 (piano)*: **Carlos González Otero**
- *Lover girl, girl, dog, rosebush 2 (drums)*: **Isabel Domínguez Berlanga**
- *Painter, mother, hooligan 1, oak (ukulele)*: **Susana Míguez González**
- *Policeman, bird 2*: **Joaquín López Rodríguez**

Dramaturgia: **Athenea Mata**

Dirección musical: **Antonio Sierra**

Producción y escenografía: **Inmaculada González**

Asesoramiento inglés: **Nuria Mendoza**

Unidad didáctica: **Marta Genís**

Ilustraciones guía didáctica: **Elena Sanjuán**

Iluminación y sonido en sala: **Jorge Rodríguez**

Ayudante de Dirección: **Alicia Martínez**

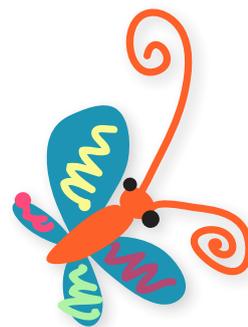
Dirección: **Athenea Mata**

Dirección General: **Juan Arturo Rubio**

Webs de interés

www.nebrija.es

FALTA AÑADIR EL MICROSITE DE 'THE STATUE'.





Propuesta didáctica

Introducción

Esta propuesta didáctica se basa en el valor educativo del teatro para los niños. Tomado como una experiencia de expresión artística, un divertimento tendente a mejorar sus relaciones interpersonales y un estímulo de su capacidad creativa, el teatro ayuda a los niños en la observación y la escucha, partiendo de situaciones en las que se sienten libres para expresar sus emociones y superar sus inhibiciones.

Esta propuesta didáctica está pensada en dos partes, la primera antes de su participación en la obra, con cinco actividades y otra para después de haber asistido al espectáculo, con cuatro actividades más.

Objetivos

Mediante estas actividades los alumnos aprenderán a:

- Comunicarse a través del lenguaje verbal y no verbal.
- Estimular su capacidad de disfrute de las manifestaciones artísticas.
- Desarrollar hábitos de trabajo individual y en grupo.
- Colaborar en la planificación y realización de actividades en grupo.
- Aceptar las normas que se establecen por consenso en el trabajo de grupo.
- Asumir responsablemente las tareas que se establezcan en el grupo.
- Desarrollar la imaginación, el sentido estético, el sentido crítico, la curiosidad, la iniciativa y la creatividad.

Contenidos

- **Conceptos:**
 - Léxico: véase *Vocabulario* pág. 6
 - Estructuras:
 - Preguntas:
 - What do you play?
 - Who is...?
 - Who else is...?
 - Where is...?
 - What is the name of...?
 - Is... +Adj?
 - Afirmaciones:
 - I play....
 - I am+Adj/ he is+Adj/She is+Adj
 - Simon says...
 - Acciones:
 - Stomp your feet
 - Clap your hands
 - Turn around
 - Say Hurray
 - Take a picture
 - Sit down
 - Funciones:
 - Preguntar y responder
 - Describir a las personas
 - Ejecutar órdenes
 - Conectar palabras con sus significados
- **Procedimientos:** véase *Actividades* a partir de pág. 5.
- **Actitudes:**
 - Desarrollar trabajo en equipo.
 - Fomentar la tolerancia ante las opiniones de los demás,
 - Participar en actividades lúdicas y creativas.

Metodología

- **Organización del espacio**
Dependiente de la clase, en general, espacio central para actividades físicas y mesas en pequeños grupos rodeando el espacio central.
- **Agrupamiento**
Gran grupo, pequeño grupo, parejas, trabajo individual.
- **Interacción**
Profesor-alumnos, alumnos-alumnos.
- **Papel del profesor**
Coordinador del trabajo en grupo, animador,
- **Actividades**
Véase actividades a partir de pág. 5.
- **Recursos**
Tela, tijeras, cartulina, papel, pinturas.
- **Secuencia temporal**
4 sesiones de 1 hora.

Evaluación

- **Criterios:**
Participación, representación, comprensión, trabajo en grupo, actitudes.
- **Tipos:**
Observación profesor, autoevaluación, evaluación por pares.
- **Instrumentos:**
Cuaderno de observación, dibujos, hojas de ejercicios.

Antes de la representación

Actividad 1. La orquesta

1. El profesor explica que van a organizar una orquesta pero que:
 - Él no va a decir ni una sola palabra
 - Ellos sí pueden hablar y cantar o hacer sonidos.
2. El profesor pone a los niños en semicírculo y él se sitúa encima de una silla con una batuta (o similar) en la mano.
3. El profesor se coloca delante de la clase como si fuera un director de orquesta y va haciendo gestos para que los niños digan lo que hace:
 - Gesto de Silencio. Espera a que estén todos callados
 - Preparándose para dirigir una orquesta, les dice a los niños por gestos lo que van a tocar ellos:
 - Tocar el violín (a unos alumnos)
 - Tocar el tambor (a otros)
 - Tocar la trompeta (a otros)
 - Tocar el piano (a otros)
 - Tocar la guitarra, etc.
4. Cuando ya ha repartido los instrumentos entre todos los niños les va preguntando: 'What do you play?'; A lo que los niños contestan: 'I play the guitar/piano, violin', etc. Si sólo dicen el instrumento, se les repite la frase: 'I play the...'. y se vuelve a hacer la pregunta.



5. Una vez concluida la ronda de preguntas, el profesor hace el correspondiente gesto de que el concierto va a comenzar y actúa como si dirigiera una orquesta. Los niños le siguen, cada uno interpretando su instrumento de forma no verbal y también produciendo los sonidos correspondientes.
6. El director de orquesta, modula el volumen con gestos de más bajito y más alto y los niños obedecen.
7. Al final saluda y aplaude a los niños.
8. Luego espera a que los niños le aplaudan a él y si no lo hacen muestra enfado por gestos o pide explicaciones hasta que le aplauden.

En esta actividad se emplea un vocabulario de instrumentos musicales que no se incluye en el vocabulario especificado en la página 6. Se supone que los niños ya conocen este vocabulario básico: violín, piano, trompeta, drums, guitarra, saxofón, etc.

Actividad 2. Personajes

El profesor va a trabajar con los niños algunas palabras difíciles de las que salen en la obra.

La siguiente tabla muestra el vocabulario que aparece en la obra clasificado para facilitar su uso. Dependiendo del nivel y la edad de sus alumnos se elegirán unas u otras palabras.

NOUNS	VERBS	PHRASES	
Noise	Know	Just kidding	I'm busy
Story	Stop	Bird's card	Don't be annoying
Theatre	Rain	Ready to start	Electronic devices
Show	Happen	Magical trunk	What happened?
Sun	Finish	Rubish bin	Sing a song
Cloth	Tweet	Something bad	Lunch is ready
School	Look For	Excuse me	I've really enjoyed playing
Imagination	Laugh At	Merry soul	Keep close to mum
Sweeper	Play	I'm sorry	Are you sick?
Statue	Pee	Around here	Do you have a fever?
Painter	Slap	Straight forward	Don't worry
Rose	Punch	Turn to the left	What's going on?
Citizen	Kick	Three steps to the right	It's ringing
Sky	Twinkle	I'm lying	It's late
Cloud	Unveil	Over there	Nice to meet you
Demon/Damon?	Help	Nasty things	Front player
Mayor	Clean	Throw away	Team player
Nanny	Fly	Take a picture	Let's go
Virus	Remember	Please have a seat	Be good
Nightmare	Disconnect	Sit down	What's wrong with you?
Hooligan	Kidnap	What a beautiful day	Step on one's foot
Match	Ruin	Do you like music?	Whole day
Chickpea	Blame	Classical music	The rest of my life
Goal	Dodge	What a coincidence	Play the statue
Midfielder	Shoot	Every day	I'm sorry
Ball	Shout	You're welcome	Clap your hands
Slow Motion		I play the ...	Stomp your feet
Tourist		I am very glad to meet you	Turn around
		How dare you!	Maybe
		She is really upset	Most powerful
		I don't see it	Let's see what happens
ADJECTIVES		What is happening?	All right
Amazing	Smart	It keeps changing	Sign a contract
Big	Talkative	Do the shopping	Talk on the phone
Boring	Upset	Don't move	I can't believe it
Famous	Young	I'll be back in a moment	Sweetheart
Pretty	Bored	Poor girl	Magic tool

Como ejemplo, esta actividad está pensada para niños de 6-8 años con un nivel de inglés A1+.

A los niños se les dice una palabra y tienen que elegir entre las tarjetas con un dibujo ad hoc en cuyo reverso está la palabra en cuestión, **por ejemplo:**



Las palabras (sustantivos) seleccionadas son las siguientes:

- Sweeper
- Statue
- Tourist
- Painter
- Nanny
- Lover
- Hooligan
- Policeman
- Demon
- Mayor

Actividad 3. Simon Says

Los verbos seleccionados son todos actividades físicas, verbos de acción así que los niños se divertirán con el juego de *Simon Says*..

El juego consiste en que los niños tienen que hacer lo que dice el profesor sólo si antes dice: **Simon Says**, y **no hacerlo** si no lo dice. Cualquier niño que lo hace cuando el profesor no dice *Simon Says* pierde. Gana el que no se equivoca.

Ejemplos:

– *Simon says sweep the floor.*

Los niños tienen que simular que barren el suelo y el que no lo hace es eliminado.

– *Sweep the floor.*

Los niños **NO TIENEN** que simular que barren el suelo. El que lo hace es eliminado.

- Sweep (Floor)
- Slap Your Face
- Punch Your Arm
- Kick A Ball
- Stomp Your Feet
- Clap Your Hands
- Turn Around
- Say Hurray
- Take A Picture
- Sit Down

Después de la representación

Actividad 1. Cuéntame

- What is the name of the story?
- How does it begin?
- Who is the main character?
- Who else is in the play?
- Where is it?
- Who is the narrator?



El profesor deberá ayudar a los niños de manera que sean ellos los que contesten, pero con apoyo, por ejemplo:

- What is the name of the story? Is it The car? Is it The school? Is it the Statue?
- How does it begin? It begins with a cowboy, no with asweeper
- Who is the main carácter? John? Charles? Tom?
- Etc.

Actividad 2. Me gusta/no me gusta

Los niños dibujan el personaje que más les ha gustado (o el que menos) y explican por qué ayudados por el profesor:

- Is Tom smart? What does he do?
- Is the fairy pretty? Is she magic?
- Etc.

Actividad 3. Instrumentos

Los niños reciben una hoja con los nombres de los personajes en un lado y los instrumentos que los caracterizan en otro (desordenados). Tienen que conectarlos mediante flechas.

Ejemplos:

- Tom / Broomstick
- Tourist/ Camera
- Policeman/ Bat
- Hooligan/ Scarf
- Painter/ Canvas
- Lover/ Flower
- Fairy/ Wand

Actividad 4. Imaginación

El profesor les dice a los alumnos que ahora es su turno de representar la historia y reparte los personajes: Tom, el hada, los árboles, los pájaros, la estatua, el policía, la turista, la mamá y el niño, la modelo y su perrita, la nanny y la niña, los hooligans.... Para ello se van a hacer su propio atrezzo con materiales que trae el profesor a clase: tela, papel, pinturas, tijeras, etc...

Hay que hacer:

- Las hojas de los árboles
- Las bufandas de los hooligans
- La escoba de Tom
- El casco y la porra del policía
- El delantal de la nanny
- El lazo de la niña
- Una gorra del niño y un balón
- La cámara de la turista
- Etc...

Una vez se han disfrazado todos, se les deja que monten la historia (parecida a la que han visto pero con sus propias aportaciones pues se trata de que jueguen y, sobre todo, de que apliquen lo aprendido: todos tenemos una herramienta mágica, la imaginación).

Evaluación de la actividad: alumnos y profesores

Desde la dirección de **The Statue** nos gustaría mucho recibir un *feedback* sobre las impresiones de los niños después de ver la obra. Estaremos encantados de colgar vuestros dibujos sobre Tom y sus amigos en nuestra página web.

Podéis enviar vuestras propuestas con el nombre del alumno, profesor y centro al que pertenecen a: thestatue@nebrija.es

Por otro lado, es un aspecto importante tener un *feedback* del profesorado con respecto a esta actividad. Nos interesa sobre todo una evaluación cualitativa del proyecto, de la obra, de la recepción por parte de los alumnos. Nos pondremos en contacto con ustedes para dicha actividad evaluativa.



Anexo Can ciones

Canción 1. Young Sweeper Tom

Young Sweeper Tom
Was a merry young soul
And a merry young soul was he;
And he called for his sweep
And he called for his cloth
And he called for his rubbish bin.
Every single sweeper had a sweep so fine
And a very fine sweep had he;
Oh, there's none so rare
As can compare
With this Tom and his rubbish bin

Canción 2. Ring a-ring o' roses

Ring a-ring o' roses,
A pocketful of posies.
A-tishoo! A-tishoo!
We all fall down!

Ring a-ring o' roses,
A pocketful of posies.
A-tishoo! A-tishoo!

We all jump up (clap our hands, jump up, fall down)

Canción 3. Are you sleeping

Are you sleeping, Are you sleeping
sweeper Tom, sweeper Tom
Morning bells are ringing,
morning bells are ringing,
ding, dang, dong



Canción 4. Twinkle, twinkle, little star

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are.
Up above the world so high,
Like a diamond in the sky.

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are
Then the traveller in the dark,
Thanks you for your tiny spark,
He could not see which (way) to go,
If you did not twinkle so.

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are.
In the dark blue sky you keep,
(And) often through my curtains peep,
For you never shut your eye,
'Till the sun is in the sky.

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are.
Up above the world so high,
Like a diamond in the sky.

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are.
When the blazing sun is gone,
When he nothing shines upon,
Then you show your little light,
Twinkle, twinkle, all the night.

Canción 5. If you're happy and you know it

If you're happy and you know it,
clap your hands (clap clap)

If you're happy and you know it,
clap your hands (clap clap)

If you're happy and you know it,
then your face will surely show it
If you're happy and you know it,
clap your hands. (clap clap)

If you're happy and you know it,
stomp your feet (stomp stomp)

If you're happy and you know it,
stomp your feet (stomp stomp)

If you're happy and you know it,
then your face will surely show it
If you're happy and you know it,
stomp your feet. (stomp stomp)

If you're happy and you know it,
turn around. (spin around once)

If you're happy and you know it,
turn around. (spin around once)

If you're happy and you know it,
then your face will surely show it.
If you're happy and you know it,
turn around. (spin around once)

If you're happy and you know it,
shout "Hurray!" (yell hoo- ray!)

If you're happy and you know it,
shout "Hurray!" (yell hoo- ray!)

If you're happy and you know it,
then your face will surely show it
If you're happy and you know it,
shout "Hurray!" (Yell hoo- ray!)



Nebrija
Universidad